



MANUBAL
C30
C40
U40

Bedienungsanleitung

**Vor dem ersten Einsatz des Manubal
sorgfältig lesen**

Geehrter Benutzer,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und sind zuversichtlich, dass Sie mit Ihrem MX-MANUBAL sehr zufrieden sein werden.

Die wenigen Minuten die Sie für die Lektüre dieser Bedienungsanleitung benötigen, werden Ihnen helfen die volle Leistungsfähigkeit des MX-MANUBAL zu nutzen, seine Langlebigkeit zu bewahren und mit höchster Sicherheit damit zu arbeiten.

Die Bedienungsanleitung des MANUBAL ist ein wichtiges Dokument und sollte für den Bedarfsfall sorgfältig aufbewahrt werden. Sie sollte jedem weiteren Benutzer oder Käufer weitergegeben werden.

Es kann vorkommen, dass die Abbildungen und die technischen Daten im vorliegenden Dokument nicht genau Ihrem MANUBAL entsprechen. Die Betriebsbedingungen ändern sich jedoch nicht.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	4
2. SICHERHEITSAUFKLEBER	5
3. TYPENSCHILD	6
4. ANKUPPELN DES MANUBAL	7
5. ABKUPPELN DES MANUBAL	8
6. EINSTELLUNG DES MANUBAL JE NACH BALLENDURCHMESSER (nur Für C40)	9
7. POWER CONTROL SYSTEM (nur Für C40)	9
8. WARTUNG /ÜBERWINTERN	10
9. TECHNISCHE DATEN	11

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Ein mit Frontlader und MANUBAL ausgestatteter Schlepper oder ein mit MANUBAL ausgestatteter Teleskoplader darf nur von entsprechend geschultem und geübtem Personal bedient werden.

- **Zu ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit Dritter ist die Vorgehensweise beim An- und Abkuppeln des MANUBAL strikt einzuhalten (Kapitel 5 dieser Anleitung).**
- Den MANUBAL ausschließlich vom Führerstand aus bedienen. Die Bedienung überwachen, bis alle Bewegungsvorgänge abgelaufen sind.
- Den Führerstand erst verlassen, wenn alle von den Bedienelementen gesteuerten Bewegungen unterbunden sind.
- Während der Benutzung des MANUBAL dürfen sich keine Personen im Arbeitsbereich aufhalten.
- **Nicht mit dem Ballen in oberer Position fahren.** Nie einen Ballen mit dem MANUBAL schieben.
- **Das Befördern und Heben von Personen mit dem MANUBAL ist untersagt.** Nicht unter der Ladung parken oder darunter durchgehen.
- Vor jedem Einsatz muss sich der Benutzer vergewissern, dass der MANUBAL voll funktionsfähig ist und man damit sicher arbeiten kann. Außerdem muss er die Stabilität des mit Lader und MANUBAL ausgestatteten Schleppers prüfen und gewährleisten, indem er hinten ein Gegengewicht von 20 % der Gesamtmasse anbringt, damit man im optimalen Sicherheitsbereich fahren und arbeiten kann.
- Bei Fahrten auf der Straße müssen die Vorschriften der Straßenverkehrsordnung beachtet werden (Abmessungen, Kennzeichnung, Beleuchtung usw.). Die Zange muss geschlossen sein.
- Bei Arbeiten in hoher Position auf eventuelle Hindernisse achten (Telefonleitungen, Regenrinnen, Dachbalken usw.).
- Bei kürzeren oder längeren Pausen sollte der Motor des Schleppers abgestellt und der MANUBAL abgesenkt werden.
- Regelmäßig den Sitz der Splinte oder der Sicherungsbolzen überprüfen. Sie dürfen niemals durch andere Gegenstände, wie z. B. Nägel, Draht usw., ersetzt werden.
- Alle Einstellungen am MANUBAL (Position der Sicherheitsleitungen, Power Control System, usw.) müssen vorgenommen werden, nachdem der MANUBAL auf den Boden abgesetzt und der Motor des Schleppers oder Teleskopladers ausgeschaltet wurde.
- Alle Diagnose- oder Demontearbeiten an oder von Teilen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden; somit ist gewährleistet, dass diese Arbeiten unter sicheren Bedingungen für das Personal und seine Umgebung ausgeführt werden.



Achtung !

- Vor dem ersten Einsatz die Länge und den Verlauf der Hydraulikschläuche in allen Konfigurationen (max. angekippt, max. abgekippt ...) prüfen.
- Der MANUBAL ist für einen maximalen Druck von 210 bar ausgelegt. Bei höherem Druck muss der MANUBAL mit einem Druckbegrenzer ausgerüstet werden.
- Jegliche Montage eines MANUBAL, der in der zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Preisliste nicht freigegeben ist, bedeutet den Garantieverlust auf die gesamte Lieferung.
- Jegliche Änderung an Teilen des MANUBAL (Zylinder, Greifzange, Greifer, Schwinghebel usw.) oder Verwendung von Fremdteilen bedeutet den Garantieverlust auf die gesamte Lieferung.
- Nur von MX freigegebene Ersatz- und Zubehörteile verwenden. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung von MX keine Änderungen an Ihrem MANUBAL vornehmen oder von Dritten vornehmen lassen. Bei Nichteinhaltung dieser Vorgaben wird der MANUBAL zu einer Gefahr für Sie und andere Personen. Bei eventuell hierbei entstehenden Personen- oder Sachschäden lehnt MX jegliche Haftung ab.
- Jegliche Garantie erlischt sofort, wenn die Benutzerhinweise und Vorschriften sowie die Wartungsvorschriften in der Montageanleitung und in der Bedienungsanleitung nicht beachtet werden.

BEI MONTAGE DES GERÄTS AN EINEN FRONTLADER, DER NICHT VON MX HERGESTELLT WURDE, ODER EINEN TELESKOPLADER, DER NICHT VON MX EMPFOHLEN WIRD, TRÄGT DER MONTEUR DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG.

2. SICHERHEITSaufkleber

Die Aufkleber müssen stets sauber und lesbar sein. Im Falle von Beschädigungen sind sie auszutauschen.

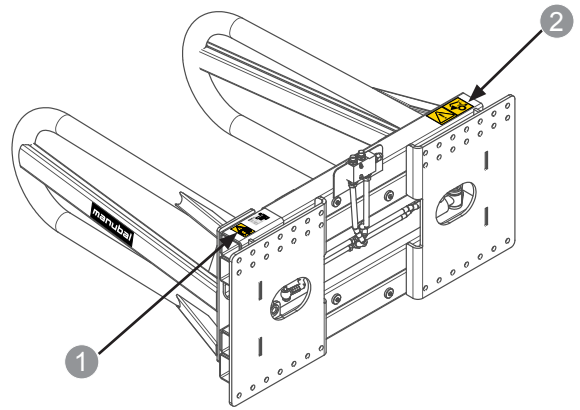
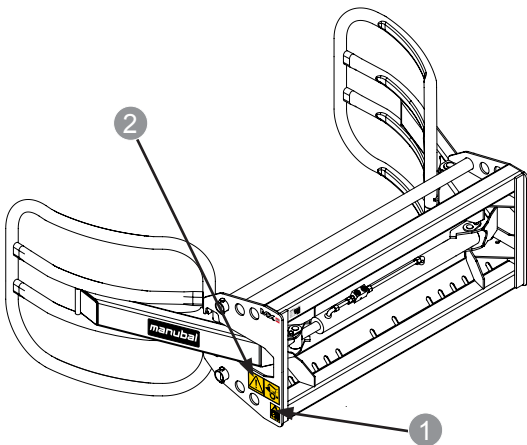
1. Position : Außen seitlich links.

- Vor Benutzung des Frontladers oder vor Arbeiten am Frontlader sind die Sicherheitsbestimmungen in der Bedienungsanleitung zu beachten.



2. Position : Außen seitlich links.

- Vor Benutzung des Frontladers oder vor Arbeiten am Frontlader sind die Sicherheitsbestimmungen in der Bedienungsanleitung zu beachten.



Die MX-Werkzeuge wurden so entwickelt, dass der Fahrer des Teleskopladers über einen optimalen Ankippwinkel am Boden verfügt.

Der Monteur muss vor der Einweisung des Fahrers sicherstellen, dass es trotz der extremen Pendelungen des Werkzeugs und des durch den Arm sehr nah an der Maschine positionierten Werkzeugs zu keiner Berührung zwischen dem angekuppelten Werkzeug und anderen Bauteilen des Teleskopladers kommen kann (Reifen, Kotflügel usw.). Sollten die Positionsbedingungen des Werkzeugs und des Arms derart sein, dass es zu einer Berührung kommen kann, muss der Monteur dem Fahrer die entsprechenden Anweisungen geben, um diese Berührungen zu umgehen.

Normalerweise genügt es, den Teleskoparm auf einen halben Meter auszufahren.

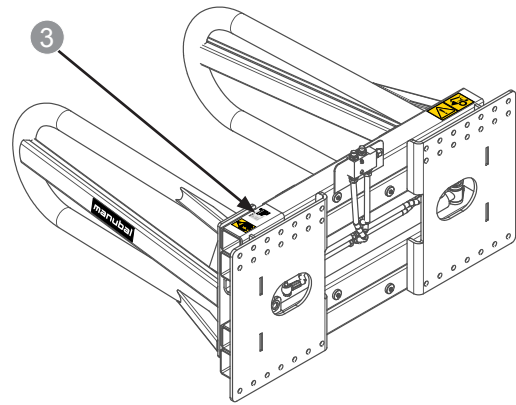
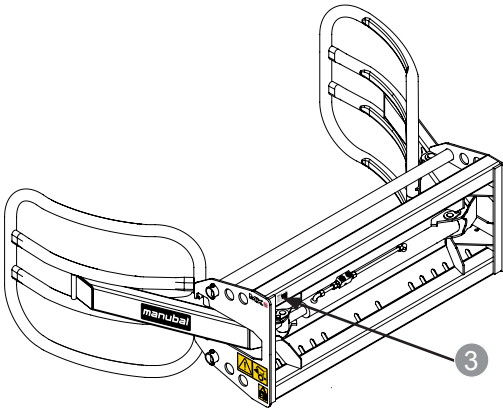
Die Firma MX kann nicht für Schäden oder Unfälle haftbar gemacht werden, die durch derartige Berührungen hervorgerufen werden.

3. TYPENSCHILD

Die Kenndaten des Typenschildes müssen Ihrem Händler bei jeder Ersatzteilbestellung oder Serviceanforderung mitgeteilt werden. Die folgende Abbildung zeigt, wo die Daten zu finden sind.

3. Position: am Halter des MANUBAL-Rahmens
— Typenschild des MANUBAL

MX	CE	UK
		CA
Designation	<input type="text"/>	
Type/Model	<input type="text"/>	
Serial number	<input type="text"/>	
Year of manufacture	<input type="text"/>	
Maximum weight	<input type="text"/>	kg
For Loader: Maximum Load (on pallet carrier)	<input type="text"/>	kg
Manufactured by M-extend france SAS 19 rue de rennes 35690 ACIGNE - FRANCE		



4. ANKUPPELN DES MANUBAL

Achtung

Diese Tätigkeit muss vom Fahrer ausgeführt werden, der den Fahrersitz verlässt und sicher stellen muss, dass jegliche Betätigung ausgeschlossen ist solange er am Frontlader arbeitet.

4.1 Schnellwechselrahmen mit Handverriegelung

- 4.1.1 Darauf achten, dass sich der Verriegelungshebel in Ankuppelposition (nach hinten eingerastet) befindet. Die Bolzen sind eingezogen und die Federn zusammengedrückt.

ACHTUNG : aufpassen, dass sich die Leitungen nicht im Ankuppelbereich befinden.



- 4.1.2 Den Frontlader zum Werkzeug hin bewegen. Den Schnellwechselrahmen in das Werkzeug einfahren. Das Werkzeug einkippen und weiterfahren bis der Verriegelungshebel ausgelöst wird.

- 4.1.3 Den Motor abstellen. Druckentlastung der Leitungen zum Werkzeug.

Bemerkung : wenn der Schlepper mit einem Überdruckventil ausgestattet ist, Zündung einschalten und den Bedienknopf drücken.



- 4.1.4 Bei hydraulisch betriebenen Manubal die Leitungen anschliessen.



5. ABKUPPELN DES MANUBAL

5.1 Schnellwechselrahmen mit Handverriegelung

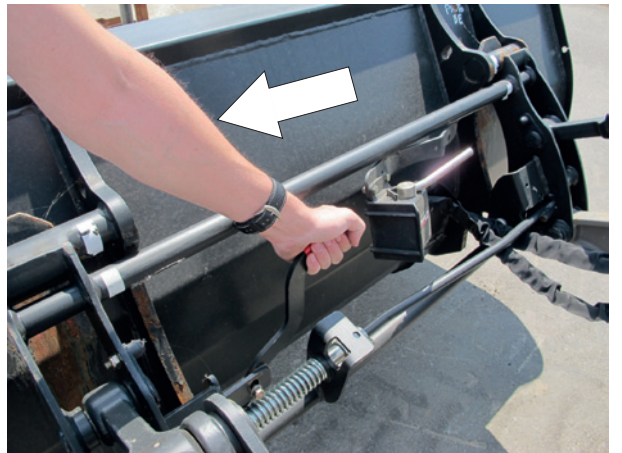
5.1.1 Vor dem Verlassen des Fahrersitzes :

Einen festen Abstellplatz suchen.
Das Werkzeug horizontal bis 30 cm über dem Boden absenken.
Feststellbremse anziehen.
Motor ausschalten.
Druckentlastung der Hydraulikkreisläufe die abgekuppelt werden sollen.
Bemerkung : wenn der Schlepper mit einem Überdruckventil ausgestattet ist, Zündung einschalten und den Bedienknopf drücken.



5.1.2 Werkzeug entriegeln :

Links neben den Frontlader treten, NIEMALS VORNE, und den Hebel ganz zu sich hinziehen.



Den Bedienhebel zu sich heran ziehen, bis er eingerastet bleibt.



Die Hydraulik abkuppeln :

Mach 2 entriegeln.
Kupplungen : die Schutzkappen auf die Vater- und Mutterteile stecken.

Leitungen auf den vorderen Teil des Werkzeuges ablegen.



6. EINSTELLUNG DES MANUBAL JE NACH BALLENDURCHMESSER (nur Für C40)

Die Einstellung kann je nach Durchmesser der gewickelten Ballen angepasst werden, um diese besser greifen zu können.

Einstellung 1 :

Aufnahme von gewickelten Ballen mit einem Durchmesser von 0,90 bis 1,25 m.



Einstellung 2 :

Aufnahme von gewickelten Ballen mit einem Durchmesser von 1,25 bis 1,50 m.



Einstellung 3 :

Aufnahme von gewickelten Ballen mit einem Durchmesser von 1,50 bis 1,80 m.



7. POWER CONTROL SYSTEM (nur Für C40)

Die Power Control System-Option (Druckbegrenzer) ermöglicht es den Druck der Zange an den gewickelten Ballentypen anzupassen.

Dies geschieht durch einen in den eingebautes Überdruckventil ①.

Stellen Sie die Einstellung fest, indem Sie das Rad verriegeln ②.


②.



* Option

8. WARTUNG /ÜBERWINTERN

8.1 Wartung

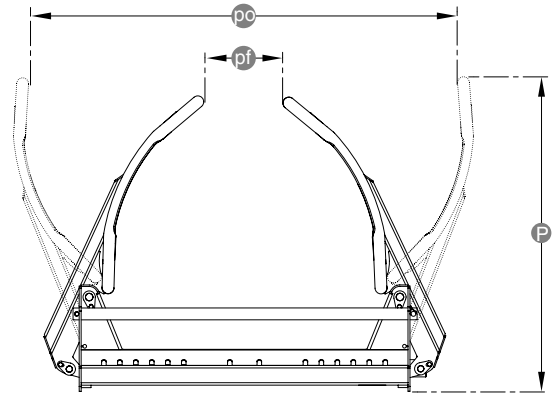
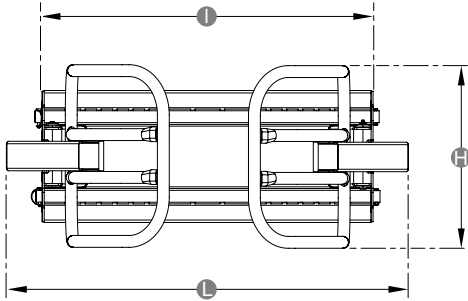
- Gelenke regelmäßig schmieren. Die Schmiernippel sind auf dem MANUBAL durch Klebestreifen gekennzeichnet 
- Beim Anschließen stets auf saubere Hydraulikanschlüsse achten.
- Darauf achten, dass in den Gelenken keine Heu- oder Strohreste stecken.
- Vor jedem Einsatz prüfen, ob der MANUBAL allgemein in gutem Zustand ist und ob alle Schrauben, Splinte und Bolzen vorhanden sind.
- Zustand der Verschleißringe prüfen und diese vor vollständigem Verschleiß austauschen.

8.2 Überwintern

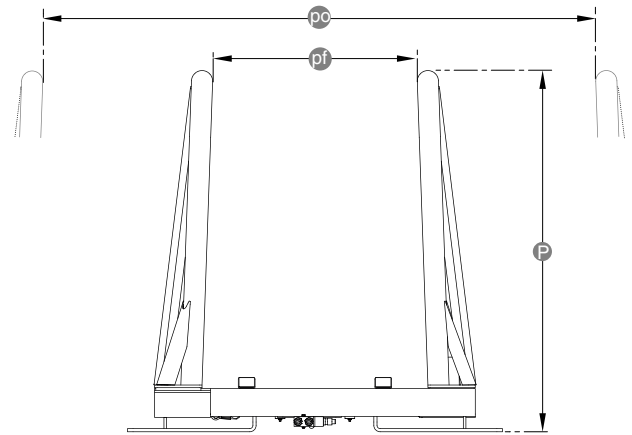
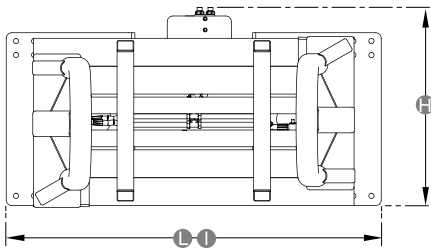
- Den MANUBAL stets mit offener Greifzange (eingefahrenem Hydraulikzylinder) abkuppeln.
- Gelenke schmieren.

9. TECHNISCHE DATEN

C30 - C40



U40



		MANUBAL C30	MANUBAL C40	MANUBAL U40
	Stapelhöhe	3 Rundballen - H 1,20 m	4 Rundballen - H 1,20 m	4 Quaderballen
Leistungsfähigkeit	Ballendurchmesser	0,80 m bis 1,45 m	0,90 m bis 1,80 m	0,80 m bis 2,00 m
	Folienballengewicht (max)	800 kg	1200 kg	1000 kg
	Gesamthöhe (H)	740 mm	740 mm	800 mm
Abmessungen	Rahmenbreite (I)	1180 mm	1350 mm	1345 mm
	Breithöhe bei geschlossener Zange (L)	1180 mm	1620 mm	1345 mm
	Tiefe (P)	1220 mm	1310 mm	1295 mm
	Maximale weite bei geschlossener Zange (pf)	30 mm	320 mm	750 mm
	Maximale weite bei offener Zange (po)	1680 mm	1750 mm	2120 mm
Gewicht		135 kg	210 kg	280 kg
Empfehlungen	Front-/Teleskoplader	Frontlader	Front- und Teleskoplader	Front- und Teleskoplader
	Frontladermodell	ab MX U303	ab MX T406	ab MX T406

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Der Hersteller:

M-extend France SAS

Geschäftssitz: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Frankreich).

Eingetragen beim Handelsregister (RCS) Rennes unter der Nummer 639 200 260.

erklärt hiermit, dass das Gerät:

Frontlader T408evo oder T408+evo oder T410evo oder T410+evo oder T412evo oder T412+evo oder T414evo oder T417evo oder T418evo oder TX420evo oder TX425evo oder TX430evo

oder

Frontlader U503 oder U504 oder U505 oder U506 oder U506+ oder U507 oder U508 oder U508+ oder U509 oder U510 oder U510+ oder U511 oder U512 oder U512+ oder U514 oder U514+

oder

Frontlader A104 oder A106 oder A110 oder F303 oder F304

oder

Frontlader C1 oder C1s oder C2u oder C2 oder C2+ oder C3u oder C3 oder C3+ oder C4 oder C4+

oder

Frontlader-Werkzeug BMS oder BRDS oder BQU oder BF + GF oder CGU oder TR oder TRu oder BMSC oder CGC oder TRC oder BT oder BR oder BC oder BF oder BMSU oder BRU oder BFU oder CL oder BRC oder BFC oder LC oder CG oder BP oder SG oder BB oder PCS oder LS oder PG

oder

Werkzeug für Teleskoplader BMSA oder CGA oder BTA oder TR oder BCA oder BCDA

oder

Verteilschaufel BD oder GDT

oder

Manubal L40 oder L400 oder L400HD oder L500 oder L6000 oder C30 oder C40 oder U40 oder V40 oder V60 oder V500 oder W500 oder V400HD oder V5000HD oder V7000HD

oder

Frontkraftheber R04 oder R05 oder R06 oder R08 oder R09 oder R10 oder R12 oder R16 oder R20 oder R28 oder R38 oder R53

oder

Gewicht M250 oder M400 oder MM600 oder MM900 oder MM1200 oder MM1500 oder MM400AD oder MBX oder MXS 250 oder MXS 400 oder MXS 600 oder BOX 100L oder BOX 150L oder MBX XS

oder

Multibumper

mit der Seriennummer:

Bitte kopieren Sie die auf dem Typenschild des Geräts befindliche Seriennummer in das nachfolgende Feld.

aus der Liste der Seriennummern 000001001 bis 999999365,

die Anforderungen der Richtlinie 2006/42/CE für „Maschinen“ erfüllt.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes in Acigné (35690), ist zur Erstellung des technischen Dossiers berechtigt.

Acigné, 2. September 2025.

B. Gauchenot
Generaldirektor



M-extend France SAS
19, rue de Rennes
B.P. 83221
FR-35690 ACIGNÉ
Email : contact@m-x.eu
Web : www.m-x.eu